

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E.,
CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Arrêté royal relatif à l'enregistrement des clubs de football professionnel de haut niveau, par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Koninklijk besluit aangaande de registratie van de professionele topvoetbalclubs, door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces, l'article 4, 43°, inséré par la loi du 20 juillet 2020 ;

Gelet op de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten, artikel 4, 43°, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2020;

Vu l'avis [...] du Conseil d'État, donné le [...], en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies [...] van de Raad van State, gegeven op [...], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie,

Op de voordracht van de Minister van Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1° la loi : la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces ;
- 2° U.R.B.S.F.A. : l'ASBL Union royale belge des sociétés de football-association ;
- 3° SPF Economie : Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie.

- 1° de wet: de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten;
- 2° K.B.V.B.: de vzw Koninklijke Belgische Voetbalbond;
- 3° FOD Economie: Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie.

Art. 2. Chaque année, le SPF Economie invite l'U.R.B.S.F.A à lui communiquer, endéans un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours, la liste des entreprises qui supportent les coûts ou enregistrent les recettes liés aux activités footballistiques suivantes des clubs de football professionnel de haut niveau dont au moins une équipe participe à une des deux premières divisions nationales au sens de l'article 2, 2°/1, de la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football :

Art. 2. Elk jaar verzoekt de FOD Economie de K.B.V.B. om hem binnen een vastgelegde termijn, die niet korter dan vijftien dagen mag zijn, een lijst te bezorgen van de ondernemingen die de kosten dragen of de opbrengsten boeken met betrekking tot de volgende voetbalactiviteiten van de professionele topvoetbalclubs waarvan ten minste één ploeg speelt in een van de eerste twee nationale afdelingen in de zin van artikel 2, 2°/1, van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden:

- 1° tous les coûts salariaux de l'ensemble du personnel, comme les joueurs, entraîneurs et autres employés administratifs, techniques, médicaux et s'occupant de la sécurité, y compris le paiement de toute forme de rétribution au personnel ou toute autre personne suite à des obligations contractuelles ou légales ;
- 2° tous les coûts et recettes liés à l'acquisition et la vente de joueurs, en ce compris les mises à disposition et les transferts temporaires ;
- 3° les recettes de la billetterie du club ;
- 4° le sponsoring et les autres droits commerciaux ;
- 5° les droits de médias ;

- 1° alle loonkosten van het voltallig personeel, zoals spelers, trainers en ander administratief, technisch, medisch en veiligheidspersoneel, met inbegrip van de betaling van elke vorm van bezoldiging aan het personeel of elke andere persoon ten gevolge van contractuele of wettelijke verplichtingen;
- 2° alle kosten en opbrengsten met betrekking tot de aan- en verkoop van spelers, met inbegrip van tijdelijke terbeschikkingstellingen en transfers;
- 3° de inkomsten uit de kaartverkoop van de club;
- 4° de sponsoring en andere commerciële rechten;
- 5° de mediarechten;

6° le merchandising et l'hospitalité ;

6° de merchandising en gastvrijheid;

7° la gestion opérationnelle du club, et notamment l'administration, les activités durant les jours de match, les déplacements et le recrutement ;

7° het operationele beheer van de club, en met name de administratie, de activiteiten op wedstrijddagen, de verplaatsingen en de rekrutering;

8° les coûts financiers et les recettes en ce compris les financements garantis ou couverts par les activités du candidat à la licence ;

8° de financiële kosten en opbrengsten, met inbegrip van de financiering die wordt gewaarborgd of gedekt door de activiteiten van de licentiekandidaat;

9° l'utilisation et la gestion du stade et des installations d'entraînement ;

9° het gebruik en het beheer van het stadion en de trainingsfaciliteiten;

10° le secteur junior.

10° de juniorsector.

Pour chaque entreprise, l'U.R.B.S.F.A. indique au moins son numéro d'entreprise, sa dénomination sociale et le club de football qu'elle possède ou gère.

Voor elke onderneming vermeldt de K.B.V.B. minstens het ondernemingsnummer, de maatschappelijke benaming en de voetbalclub die ze bezit of beheert.

Au terme du délai indiqué à l'alinéa 1^{er}, le SPF Economie notifie à chaque entreprise figurant sur la liste visée à l'alinéa 1^{er}, qu'elle est enregistrée.

Na verloop van de in het eerste lid aangegeven termijn deelt de FOD Economie aan elke onderneming op de in het eerste lid bedoelde lijst mee dat ze geregistreerd is.

L'entreprise qui exerce une ou plusieurs activités visées à l'alinéa 1^{er} et dont l'enregistrement ne lui a pas été notifié, par le SPF Economie, au plus tard le 15 août, s'enregistre auprès de celui-ci, au plus tard le 31 août, en indiquant son numéro d'entreprise, sa dénomination sociale, le club de football professionnel de haut niveau qu'elle possède ou gère et, en outre, la mention « AR enregistrement club de football » ou une mention équivalente dont il ressort clairement que l'entreprise sollicite son enregistrement en vertu du présent arrêté.

De onderneming die één of meer van de in het eerste lid bedoelde activiteiten uitoefent en die niet uiterlijk op 15 augustus door de FOD Economie in kennis is gesteld van haar registratie, laat zich uiterlijk op 31 augustus bij de FOD Economie registreren onder vermelding van haar ondernemingsnummer, haar maatschappelijke benaming, de professionele topvoetbalclub die ze bezit of beheert en, met in de onderwerpregel van haar brief, de vermelding "KB registratie voetbalclub" of een vergelijkbare vermelding waaruit duidelijk blijkt dat de onderneming de registratie aanvraagt op grond van dit besluit.

L'entreprise peut s'enregistrer, à son choix, en adressant un courrier au SPF Economie, Direction

De onderneming kan zich laten registreren door, naar keuze, een brief te sturen naar de FOD

générale de l'Inspection économique ou en suivant la procédure renseignée par celle-ci ou sur le site internet du SPF Economie.

Economie, Algemene Directie Economische Inspectie, of door de procedure te volgen die door de Algemene Directie Economische Inspectie wordt aangegeven of die op de website van de FOD Economie staat vermeld.

Art. 3. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

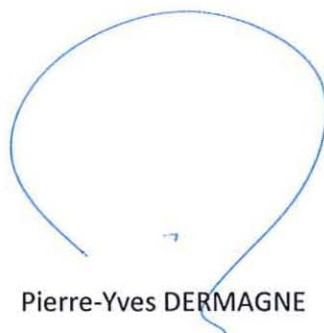
Art. 3. De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à

Gegeven te

Par le Roi :
Le Ministre de l'Economie,

Van Koningswege:
De Minister van Economie,



Pierre-Yves DERMAGNE

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

Arrêté royal relatif à l'enregistrement des clubs de football professionnel de haut niveau, par le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature est pris en exécution de l'article 4, 43°, de la loi du 18 septembre 2017 relative à la prévention du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et à la limitation de l'utilisation des espèces.

Ce point dispose ce qui suit :

« Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, on entend par :

(...)

43° « club de football professionnel de haut niveau » : toute entreprise établie en Belgique qui possède ou gère un club de football professionnel dont au moins une équipe participe au(x) championnat(s) du plus haut niveau de la compétition en Belgique. Le Roi prévoit leur enregistrement par le SPF Economie selon les modalités, critères et conditions qu'il fixe; ».

A cette fin, l'arrêté en projet prévoit que l'ASBL Union royale belge des sociétés de football-association (en abrégé : U.R.B.S.F.A.), est invitée à communiquer annuellement au SPF Economie la liste des entreprises qui supportent les coûts ou enregistrent les recettes liés aux activités footballistiques des clubs de football professionnel dont au moins une équipe participe à une des deux premières divisions nationales. Sont visés en l'espèce les 24 clubs de D1A et de

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

Koninklijk besluit aangaande de registratie van de professionele topvoetbalclubs, door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik U ter ondertekening voorleg, is genomen in uitvoering van artikel 4, 43°, van de wet van 18 september 2017 tot voorkoming van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en tot beperking van het gebruik van contanten.

Dat punt luidt als volgt:

“Voor de toepassing van deze wet en de besluiten en reglementen genomen ter uitvoering ervan, wordt verstaan onder:

(...)

43° “professionele topvoetbalclub” : elke in België gevestigde onderneming die een professionele voetbalclub bezit of beheert waarvan ten minste één ploeg in het (de) kampioenschap(pen) van het hoogste niveau van de competitie in België speelt. De Koning voorziet in hun registratie door de FOD Economie volgens de nadere regels, criteria en voorwaarden die Hij bepaalt;”.

Daartoe bepaalt het ontwerpbesluit dat de vzw Koninklijke Belgische Voetbalbond (afgekort K.B.V.B.) jaarlijks wordt verzocht aan de FOD Economie de lijst te bezorgen van de ondernemingen die de kosten dragen of de opbrengsten boeken met betrekking tot de voetbalactiviteiten van de professionele voetbalclubs waarvan ten minste één ploeg speelt in een van de eerste twee nationale afdelingen. Het gaat hierbij om de 24 clubs in D1A en D1B

D1B (Doc. Parl., Chambre 2019-2020, n° K55-1324 /007, p. 10).

(Parl. St., Kamer. 2019-2020, nr. K55-1324 /007, p. 10).

Pour désigner ces deux premières divisions, il est fait renvoi à la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football. Cette référence permet d'apporter plus de sécurité et de cohérence juridique pour les entreprises du secteur du football professionnel. Le Roi use ici de sa compétence de fixer les conditions de l'enregistrement.

Voor de aanduiding van deze eerste twee afdelingen wordt verwezen naar de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden. Deze verwijzing zorgt voor meer rechtszekerheid en juridische consistentie voor ondernemingen in de sector van het profvoetbal. De Koning maakt hier gebruik van zijn bevoegdheid om de voorwaarden voor de registratie te bepalen.

Par ailleurs, la loi a délégué au Roi le soin d'en préciser les critères. Les dix critères énumérés à l'article 2, alinéa 1^{er} sont directement issus de l'article P7.11 du règlement édité par l'U.R.B.S.F.A. dans le cadre de l'octroi des licences aux clubs de football professionnels. A nouveau, l'utilisation de critères identiques apporte plus de sécurité et de cohérence juridique pour le secteur.

Bovendien heeft de wet aan de Koning de taak gedelegeerd om de criteria ervan vast te stellen. De tien criteria die zijn opgesomd in artikel 2, eerste lid zijn rechtstreeks ontleend aan artikel P7.11 van het reglement van de K.B.V.B. in het kader van de toekenning van de licenties aan de professionele voetbalclubs. Ook hier biedt het gebruik van identieke criteria de sector meer rechtszekerheid en juridische consistentie.

L'U.R.B.S.F.A. octroie annuellement une licence aux clubs de football professionnels à l'issue d'un examen des comptes de l'ensemble des entreprises liées au club. Cette licence est requise pour concourir dans les divisions 1A et 1B. Ainsi il est demandé à l'U.R.B.S.F.A. de communiquer la liste des entreprises qui ont été auditées dans le cadre de l'octroi de la licence.

De K.B.V.B. kent jaarlijks een licentie toe aan de professionele voetbalclubs na een onderzoek van de rekeningen van alle aan de club verbonden ondernemingen. Die licentie is vereist om uit te komen in de afdelingen 1A en 1B. De K.B.V.B. wordt derhalve verzocht de lijst te verstrekken van de ondernemingen die in het kader van de toekenning van de licentie werden geauditeerd.

Ces entreprises correspondent aux *clubs de football professionnel de haut niveau* tels que définis à l'article 4, 43°, de la loi du 18 septembre 2017 précitée. De cette manière, elles seront enregistrées par le SPF Economie sans aucune formalité particulière ou charge supplémentaire.

Die ondernemingen zijn de *professionele topvoetbalclubs* zoals gedefinieerd in artikel 4, 43°, van de voornoemde wet van 18 september 2017. Op die manier worden zij door de FOD Economie geregistreerd zonder enige bijzondere formaliteit of extra kosten.

Au terme du délai mentionné sur son invitation à l'U.R.B.S.F.A., le SPF Economie notifiera leur enregistrement aux entreprises figurant sur la liste qui lui a été communiquée par l'U.R.B.S.F.A.

Na afloop van de termijn vermeld in het verzoek aan de K.B.V.B., zal de FOD Economie de ondernemingen die op de door de K.B.V.B. verstrekte lijst staan, in kennis stellen van hun registratie.

Dans l'hypothèse où l'U.R.B.S.F.A. ne communiquerait pas la liste demandée par le SPF Economie ou qu'une entreprise qui gère ou possède un club visé par la loi n'y figurerait pas, il reviendrait aux entreprises précitées de s'enregistrer elles-mêmes auprès du SPF Economie.

Indien de K.B.V.B. de door de FOD Economie gevraagde lijst niet verstrekt of indien een onderneming die een door de wet bedoelde club beheert of bezit, niet op de lijst staat, is het aan de voornoemde ondernemingen om zich bij de FOD Economie te laten registreren.

J'ai l'honneur d'être,

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux,
et très fidèle serviteur,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige,
en zeer getrouwe dienaar,

Le Ministre de l'Economie,

De Minister van Economie,

Pierre-Yves DERMAGNE